

Maailmankulkueen julkilausuma rauhan ja väkivallattomuuden puolesta

Avoim kirje tavalliselta kansalaiselta maailman mahtaville

Väkivalta on osa inhimillistä elämää kaikkialla maailmassa eikä sitä voida pysäyttää. Mikään hallitus, armeija, uskonto, poliittinen puolue tai taloudellinen ryhmittymä ei kykene tukahduttamaan maailman väkivaltaa. Mikään valta ei kykene lopettamaan väkivaltaa, joka kasvaa päivä päivältä, soluttautuen toimintaamme ja elämämme henkilökohtaisimmille alueille. Ihmiskunnan valtaansa saaneen väkivallan tuhovoimasta on tulossa yhä kauhistuttavampaa ja vaarallisempaa. Jos väkivallan kasvutahti edelleen kiihtyy tuhovoiman kasvun kanssa, seuraukset tulevat olemaan katastrofaaliset.

Voimmeko muuttaa niiden tapahtumien suunnan, jotka varoittavat ennennäkemättömän suurista inhimillisistä vastoinkäymisistä? Tappavia, biologisia, kemiallisia, tavanomaisia ja ydinaseita joiden voimalla elämä planeetalla voidaan tuhota, on valtava määrä. Tänä vuonna kävimme vakavimman laatuisen taloudellisen kriisin läpi ja kaikki koimme laman vaikutukset, mutta taas kerran tästä on tullut vuosi, jolloin aseisiin sijoitettiin ennätyksellisen korkeat varannot.

Olemme kaikki vastuullisia siitä, mitä tapahtuu ja meidän on tehtävä syvälinen päätös sisimmässämme. Joko jatkamme hallitustemme ja heidän militaristisen politiikkansa tukemista ja jatkuvasti oikeutamme tuon politiikan pelolla ja kostolla, tai yhdistämme äänemme ja tunteemme miljoonien eri kielistä, roduista, uskoista ja kulttuureista kotoisin olevien ihmisten kanssa sytyttääksemme inhimillisen tietoisuuden väkivallattomuuden valolla.

Ydinaseet ovat levinneet moniin maihin ja ovat sellaisten ryhmien saatavilla, jotka eivät ole kansallisvaltioiden hallinnan alaisena. Tänäni niiden oikeutus ennaltaehkäisevinä tai puolustuksellisinä on järjetön väite ja uskomme, että ainoa tie on Täydellinen maailmanlaajuinen ydinaseriisunta.

Seuraavien maiden presidenteille ja pääministereille: Amerikan Yhdysvallat; Venäjän federaatio; Kiinan kansantasavalta; Ranskan tasavalta; Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta; Intian tasavalta; Pakistanin islamilainen tasavalta; Korean demokraattinen kansantasavalta; Israelin valtio:

Olette vastuussa tällä hetkellä, jona ihmiskunnan tulevaisuus päätetään. Juuri te päätätte historian ja esihistorian välillä, inhimillistymisen ja eläimellistymisen välillä, kaikkien Maan ja pelon maailman välillä, anteliaan Maan ja saastutetun autiomaan välillä. Olette vastuussa sosiaalisesta ilmapiiristä, jota hengitämme tulevina vuosina.

Tänäni vaadimme, että asettaisitte ensi sijalle puolustus- ja ulkomaanpolitiikassanne

- * maailmanlaajuisen ydinaseriisunnan
- * hyökkäysjoukkojen välittömän kotiuttamisen miehityiltä alueilta
- * tavanomaisten aseiden jatkuvan ja suhteellisen vähentämisen
- * hyökkäämättömyyssopimusten solmimisen maiden välille
- * ja että kaikkien hallitusten on hylättävä sodan käyttö konfliktinratkaisumenetelmänä.

Emme salli sitä, että Maailmankulkue rauhan ja väkivallattomuuden puolesta jäisi huomiotta itsessämme, perheissämme, kaupungeissamme ja maailmassa.

Annamme tämän vakaumuksen, joka tuo esiin parhaan meissä jokaisessa, kasvaa ihmiskunnan parhaiden puolien kanssa.

Meitä on tuhansia, meitä tulee olemaan miljoonia ja maailma tulee muuttumaan.

Tämä asiakirja on Nobelin rauhanpalkinnon voittajien ja järjestöjen usean vuoden työn tulos. Asiakirja hyväksyttiin 7. huippukokouksessa ”Väkivallattoman Maailman Peruskirjan ensimmäisenä luonnoksena.” Peruskirjan valmiin version Nobelin rauhanpalkinnon voittajat ja järjestöt hyväksyivät Nobelin rauhanpalkinnon voittajien 8. huippukokouksessa.

VÄKIVALLATTOMAN MAAILMAN PERUSKIRJA

Väkivalta on ehkäistävissä oleva sairaus.

Mikään valtio tai yksilö ei voi elää turvassa turvattomassa maailmassa. Väkivallattomuuden arvot aikomuksina, ajatuksina ja tekoina ovat muuttuneet vaihtoehdosta välttämättömyydeksi. Nämä arvot ilmenevät toteutuksessaan valtioiden, ryhmien ja yksilöiden välillä.

Olemme vakuuttuneita siitä, että väkivallattomuuden arvojen kannattaminen tuottaa rauhallisemman ja sivistyneemmän maailmanjärjestyksen, jossa toteutuu tehokkaampi ja rehellisempi hallinto, joka kunnioittaa inhimillistä arvokkuutta ja itse elämän pyhyyttä.

Kulttuurimme, historiamme ja yksilön elämä ovat sidoksissa toisiinsa ja tekomme riippuvat toisista teoista. Uskomme, että erityisesti tänään, enemmän kuin koskaan ennen, totuus on, että kohtalomme on yhteinen. Aikomuksemme, päätöksemme ja tekomme tänään määrittävät tuon kohtalon.

Olemme myös vakuuttuneita siitä, että vaikka rauhan ja väkivallattomuuden kulttuurin luominen on vaikea ja pitkä prosessi, on se sekä tarpeellinen että jalo tehtävä. Tämän Peruskirjan sisältämien arvojen tukeminen on elintärkeä askel kohti ihmiskunnan selviytymisen ja kehityksen takaamista sekä väkivallattoman maailman saavuttamista.

Me, Nobelin rauhanpalkinnon voittaneet yksilöt ja järjestöt,

Vahvistaen sitouksemme Ihmisoikeuksien yleismaailmalliseen julistukseen;

Liikuttuneina tarpeesta lopettaa väkivallan leviäminen kaikilla yhteiskunnan tasoilla ja erityisesti poistaa globaalit uhat, jotka vaarantavat koko ihmiskunnan olemassaolon;

Vahvistaen, että ajattelun vapaus ja sananvapaus ovat kansanvallan ja luovuuden perusta;

Tunnistaen, että väkivalta ilmenee monin tavoin, kuten aseistettu konflikti, sotilaallinen miehitys, köyhyys, taloudellinen hyväksikäyttö, ympäristön tuhoaminen, korruptio sekä rotuun, uskontoon, sukupuoleen tai seksuaaliseen suuntautumiseen perustuva ennakkoluuloisuus ja syrjintä;

Tunnistaen, että kun väkivallan ihannointia ilmaistaan kaupallisessa viitteessä, niin mahdollisesti väkivallan hyväksyminen tavallisena ja hyväksyttävänä olosuhteena vahvistuu;

Tietoisena siitä, että väkivalta vahingoittaa eniten heikoimpia ja haavoittuvimpia;

Muistaen, että rauha ei ole ainoastaan väkivallan poissaoloa, vaan oikeudenmukaisuuden sekä ihmisten hyvinvoinnin läsnäoloa;

Ymmärtäen, että valtioiden kyvyttömyys antaa riittävästi tilaa etniselle, kulttuurilliselle ja uskonnolliselle monimuotoisuudelle on pohjana monille väkivallan ilmentymille maailmassa;

Tunnistaen kiireellisen tarpeen kehittää vaihtoehtoinen lähestymistapa yhteistä turvallisuutta kohtaan perustuen järjestelmään, missä yksikään maa tai ryhmä maita ei pohjaa turvallisuuttaan ydinaseisiin;

Tietoisena siitä, että maailma tarvitsee toimivia globaaleja mekanismeja ja lähestymistapoja kohti väkivallatonta konfliktien ehkäisyä ja ratkaisua, ja että sellaiset lähestymistavat ovat menestyksekkäimmillään silloin, kun ne otetaan käyttöön mitä aikaisemmassa mahdollisessa vaiheessa;

Vahvistaen, että valtaa omaavilla henkilöillä on suurin vastuu väkivallan lopettamiseksi siellä, missä sitä on ja väkivallan ehkäisemiseksi aina kuin mahdollista;

Vaatiin, että väkivallattomuuden arvojen on vallittava kaikilla yhteiskunnan tasoilla kuten myös valtioiden ja kansojen välisissä suhteissa;

Pyydämme kansainvälistä yhteisöä edistämään seuraavia periaatteita:

Ensimmäiseksi: Keskenään riippuvaisessa maailmassa valtioiden välisten ja sisäisten aseellisten konfliktien ehkäiseminen ja lopettaminen saattaa vaatia kansainvälisen yhteisön yhteistoimintaa. Yksittäisten valtioiden turvallisuus saadaan parhaiten aikaan edistämällä globaalia inhimillistä turvallisuutta. Tämä edellyttää Yhdistyneiden Kansakuntien järjestelmän sekä alueellisten yhteistyöjärjestöjen toimintakyvyn vahvistamista.

Toiseksi: Saavuttaaksemme maailman ilman väkivaltaa, valtioiden on pitäydyttävä laillisuusperiaatteessa ja kunnioitettava laillisia sitoumuksiaan kaikkina aikoina.

Kolmanneksi: On elintärkeää edetä välittömästi kohti maailmanlaajuista, täydellistä ja tarkistettavissa olevaa ydinaseiden ja muiden joukkotuhoaseiden poistamista. Valtioiden, joilla on hallussaan sellaisia aseita, on edettävä käytännössä kohti aseistariisuntaa ja kohti turvallisuusjärjestelmää, joka ei nojaa ydinpelotteen varaan. Samalla valtioiden on ylläpidettävä työtään ydinaseiden rajoitusjärjestelmän vakiinnuttamiseksi sellaisten keinojen kautta kuten monenkeskiset tarkastukset, ydinaineiden suojeleminen ja aseistariisunnan edistäminen.

Neljänneksi: Yhteiskunnallisen väkivallan poistamisen edistämiseksi pienaseiden ja kevyen aseistuksen tuotantoa ja myyntiä on vähennettävä ja säädeltävä tiukasti kansainvälisellä, alueellisella, valtioiden sekä paikallistasolla. Lisäksi kansainväliset aseistariisuntasopimukset kuten vuoden 1997 miinakieltosopimus tulisi asettaa voimaan täysin ja maailmanlaajuisesti, ja uhrien laukaisemien ja umpimähkäisten aseiden kuten rypälepommien poistamiseen tähtääviä uusia pyrkimyksiä olisi tuettava. On laadittava kaikenkattava ja tehokas Asekauppasopimus.

Viidenneksi: Terrorismia ei voi koskaan oikeuttaa, koska väkivalta kylvää väkivaltaa eikä mitään terroritekoja minkään maan siviiliväestöä kohtaan voida toteuttaa minkään asian hyväksi. Tästä huolimatta ponnistelut terrorismia vastaan eivät oikeuta rikkomuksia ihmisoikeuksia, kansainvälistä humanitääristä lakia, sivistyksen normeja ja kansanvaltaa vastaan.

Kuudenneksi: Kotiväkivallan ja perheväkivallan lopettaminen vaatii kaikilta yksilöiltä sekä valtiollisilta, uskonnollisilta ja kansalaisyhteiskunnan laitoksilta ehdotonta kunnioitusta tasa-arvoa, vapautta ja ihmisarvoa kohtaan sekä naisten, miesten ja lasten oikeuksia kohtaan. Tämän mukaiset takeet on sisällytettävä lakeihin ja säädöksiin sekä paikallistasolla että kansainvälisellä tasolla.

Seitsemänneksi: Jokaisen yksilön ja valtion yhteisenä jaettuna velvollisuutena on estää väkivalta lapsia ja nuoria kohtaan. Lapset ja nuoret ovat yhteinen tulevaisuutemme ja arvokkain lahjamme. Kaikilla on oikeus laadukkaaseen koulutukseen, toimivaan perusterveydenhoitoon, henkilökohtaiseen turvallisuuteen, sosiaaliturvaan, täyteen yhteiskunnalliseen osallistumiseen ja voimaannuttavaan ympäristöön, joka vahvistaa väkivallattomuutta elämäntapana. Rauhankasvatuksen, väkivallattomuuden edistämisen ja ihmiselle sisäsyntyisen myötätunnon laadun korostamisen on oltava keskeisenä osana kaikenkattavien koulutuslaitosten oppisuunnitelmia.

Kahdeksanneksi: Luonnonvarojen, erityisesti energia- ja vesivarantojen ehtymisestä johtuvien kiistojen estäminen edellyttää, että valtiot toimivat aloitteellisesti ja luovat laillisia mekanismeja ja standardeja, ja siten mahdollistavat ympäristönsuojelun sekä rohkaisevat ihmisiä sovittamaan kulutuksensa varantojen saatavuuteen ja todellisiin inhimillisiin tarpeisiin.

Yhdeksänneksi: Pyydämme Yhdistyneitä Kansakuntia ja jäsenvaltioita edistämään etnisen, kulttuurillisen ja uskonnollisen monimuotoisuuden arvostusta. Väkivallattoman maailman kultainen sääntö: Kohtele toisia kuten tahtoisit tulla kohdelluksi.

Kymmenenneksi: Pääasialliset poliittiset keinot väkivallattoman maailman toteuttamiseksi ovat toimivat kansanvaltaiset laitokset sekä keskustelu, joka perustuu kunnioitukseen, tietoon ja sovitteluun perustuen osapuolten intressien väliseen tasapainoon sekä tapauskohtaisesti mahdollisesti sisällyttäen koko ihmiskuntaan ja luonnonympäristöön liittyviä näkökohtia.

Yhdenneksitoista: Kaikkien valtioiden, laitosten ja yksilöiden on tuettava työtä taloudellisten

varantojen jakautumisen epätasa-arvoisuuden suhteen ja ratkaistava valtavat kohtuuttomuudet, jotka luovat hedelmällistä maaperää väkivallalle. Elinolosuhteiden epätasapaino väistämättä johtaa vaihtoehtojen puutteeseen ja monissa tapauksissa toivottomuuteen.

Kahdenneksitoista: Kansalaisyhteiskunta kuten ihmisoikeuksien puolustajat, rauhanaktivistit ja ympäristöaktivistit on tunnustettava ja heitä on suojeltava elintärkeinä väkivallattoman maailman rakentamiselle, koska kaikkien hallitusten on palveltava kansojensa tarpeita eikä toisinpäin. Tulisi luoda olosuhteita, jotka tukevat ja rohkaisevat kansalaisyhteiskunnan, erityisesti naisten, osallistumista poliittisiin prosesseihin maailmanlaajuisella, alueellisella, kansallisella sekä paikallistasolla.

Kolmanneksitoista: Tämän Peruskirjan periaatteiden toteuttamiseksi kutsumme kaikkia työskentelemään yhdessä sellaisen oikeudenmukaisen ja tappamisesta vapaan maailman puolesta, missä kaikilla on oikeus välttää tapetuksi tuleminen ja vastuu olla tappamatta toisia.

Kaikkien väkivallan muotojen käsittelemiseksi kehotamme inhimillisen vuorovaikutuksen ja keskustelun tieteelliseen tutkimiseen ja kutsumme akateemisia, tieteellisiä ja uskonnollisia yhteisöjä osallistumaan ja auttamaan meitä siirtymässä kohti väkivallattomia, ei-tappavia yhteiskuntia.

Nobelvoittajien allekirjoitukset:

- **Mairead Corrigan Maguire**
- **Hänen Pyhyytensä Dalai Lama**
- **Mikhail Gorbachev**
- **Lech Walesa**
- **Frederik Willem De Klerk**
- **Arkkipiispa Desmond Mpilo Tutu**
- **Jody Williams**
- **Shirin Ebadi**
- **Mohamed ElBaradei**
- **John Hume**
- **Carlos Filipe Ximenes Belo**
- **Betty Williams**
- **Muhammad Yunus**
- **Wangari Maathai**
- **International Physicians for the Prevention of Nuclear War**
- **Red Cross**
- **International Atomic Energy Agency**
- **American Friends Service Committee**
- **International Peace Bureau**

Peruskirjan tukijoita:

- **Hr. Walter Veltroni**, Rooman pormestari
- **Hr. Tadatoshi Akiba**, Hiroshiman pormestari, Mayors for Peace -järjestön presidentti
- **Mr. Agazio Loiero**, Calabrian alueen kuvernööri, Italia
- **Prof. M. S. Swaminathan**, Nobelin rauhanpalkinnon voittaneen Pugwash Conferences on Science and World Affairs – järjestön entinen presidentti
- **David T. Ives**, Albert Schweitzer Institute
- **Peace People**, järjestö, jonka perustajat ovat Nobelin rauhanpalkinnon voittajat Mairead Corrigan Maguire ja Betty William, Belfast (Northern Ireland)
- **Bob Geldof**, laulaja
- **George Clooney**, näyttelijä
- **Don Cheadle**, näyttelijä
- **Associazione "MEMORIA CONDIVISA"**
- **Basque Government**

Mayors for Peace - Kaupunginjohtajat Rauhan Puolesta

HIROSHIMA-NAGASAKI-PROTOKOLLA

Ydinaseiden rajoitussopimusta täydentävä protokolla, päämääränä ydinaseeton maailma vuoteen 2020 mennessä

Tahdomme vakiinnuttaa kaikenkattavat keinot käsitellä ydinaseriisuntaa kokonaisvaltaisesti edistääksemme, että osallistuvat valtiot toteuttavat velvollisuutensa suhteessa Ydinaseiden rajoitussopimuksen VI artiklaan, sekä edistääksemme, että kaikki valtiot toteuttaisivat ydinaseriisuntavelvollisuutensa, jonka Kansainvälinen tuomioistuin perusti vuonna 1996 neuvoo-antavassa mielipiteessään ydinaseiden käytön tai uhan laillisuuden suhteen;

Ottaen huomioon, että jatkuva rajoitussopimuksen syrjivän luonteen – eli sen, että osallistuvat ydinaseita omaavat valtiot ovat ydinaseiden hankkimiskiellon ulkopuolella – hyväksikäyttö ei sovi yhteen vilpittömän ja kaikenkattavan ydinaseriisuntapyrkimyksen kanssa;

Ottaen huomioon, että täysi tasa-arvoisuus kansainvälisen lain edessä on vakiinnutettava uudelleen poistamalla kaikki ydinaseet, kuten sovittu vuoden 1995 jatkokonferenssin päätöksessä ”Periaatteet ja päämäärät”;

Artikla I

1. Tähän protokollaan osallistuvat ydinasevaltiot lopettavat välittömästi:

(a) kaiken sellaisen ydinaseiden hankkimiseen liittyvän toiminnan, joka on kielletty ydinaseita omaamattomilta valtioilta Ydinaseiden rajoitussopimuksen mukaan;

(b) kaiken sellaisen toiminnan, joka liittyy ydinaseet osaksi heidän asevoimiin liittyviä doktriinejaan ja käytäntöjään; ja asettavat kaikki ydinaseet ja aseissa käytettävät ydinfissiossa käytettävät aineet turvallisiin ja varmoihin varastoihin mahdollisimman aikaisin.

2. Kaikki muut tähän protokollaan osallistuvat valtiot, joilla on hallussaan aseisiin käytettävissä olevaa ydinfissioainetta, toteuttavat omaan tilanteeseensa soveltuvat ydinasevaltioilta kohdassa 1 vaaditut toimenpiteet.

Artikla II

1. Tähän protokollaan osallistuvien valtioiden tulee vilpittömästi neuvotella kokonaisvaltaisen ydinaseriisunnan saavuttamiseksi seuraavien kahden pääosion mukaisesti:
Osio Yksi, neuvottelut standardisoivat ja laativat lainsäädännön muotoja Artikla I, kohta 1, (a) ja (b) mukaisia toimenpiteitä varten. Osio Kaksi, neuvottelut käsittelevät:

(c) kaikkien ydinaseiden ja niihin liittyvien laukaisujärjestelmien poistamista, mukaanlukien kuljetusvälineet, laukaisualustat sekä hallintajärjestelmät.

(d) kaiken ydinaseiden hankintaan liittyvän infrastruktuurin poistamista, mukaanlukien tuotanto- ja koelaitokset ja kaikkien aseisiin käytettävissä olevien fissioaineiden varantojen poistamista.

2. Kohdassa yksi peräänkuulutettujen neuvottelujen päämääränä tulee olla Ydinaseita koskeva yleissopimus tai sellaiseen verrattavissa oleva suuntaa-antava sopimus. Neuvottelujen on alettava välittömästi ja kaikkien osallistuvien valtioiden on jatkettava niitä, kunnes mainittu päämäärä on saavutettu. Neuvotteluja varten tulee perustaa neuvosto, jonka toiminta jatkuu neuvottelujen päätökseen saakka.

3. On vilpittömästi ponnistettava sen varmistamiseksi, että kaikki osioon Yksi liittyvät toimenpiteet sovitaan ja toteutetaan ennen vuotta 2015 tai vuoteen 2015 mennessä, ja että kaikki osioon Kaksi liittyvät toimenpiteet sovitaan ja toteutetaan ennen vuotta 2020 tai vuoteen 2020 mennessä.

4. Kaikki Ydinaseita koskevan yleissopimuksen tai suuntaa-antavan sopimuksen sisältämät tai viittaamat toimenpiteet tulee olla täsmällisen ja tehokkaan kansainvälisen kontrollin alaisena ja niissä on otettava huomioon sellaisten kansainvälisten laitosten perustaminen, jotka kykenevät varmistamaan, että saavutettu ydinaseeton maailma voidaan ylläpitää loputtomasti.

Artikla III

Mitään tämän protokollan sisällöstä ei pidä tulkita siten, että se millään tavoin vähentäisi minkään Ydinaseiden rajoitussopimukseen osallistuvan valtion velvollisuuksia, mukaanlukien jokaisen valtion velvollisuus yhteistyöhön Artikla II, kohta 4 mukaisten kansainvälisten laitosten perustamisessa ja toiminnassa.